

Indirekte Frage I - *l'interrogation indirecte* I

Indirekte Entscheidungsfrage mit *si*

Mit der indirekten Frage gibt man das wieder, was jemand fragt / gefragt hat, über den der Sprecher redet.

Pierre fragt Marie: „Gehst du mit deiner Schwester ins Kino?“

Das hat Philippe nicht verstanden. Er will von Marie wissen, was Pierre fragt.

Also sagt Marie zu Philippe: „Pierre fragt, ob ich mit meiner Schwester ins Kino gehe.“

Im Französischen geht das wie folgt:

Pierre demande à Marie: «Tu vas au cinéma avec ta sœur?»



Marie dit à Philippe: «Pierre demande si je vais au cinéma avec ma sœur.»

Wie bei der indirekten Rede ist also Folgendes zu beachten:

- Zu Einleitung der indirekten Entscheidungsfrage im Französischen benutzt man immer die Konjunktion **si**.
- Nur vor *il/ils* fällt das *i* von *si* weg (nicht vor *elle/elles*). → *s'il / s'ils*
- Die Wortstellung bleibt erhalten, also: **Subjekt - Verb - Objekt** etc.
- Pronomen, Verben und Possessivbegleiter **werden angeglichen**.

ACHTE AUF DIE PERSPEKTIVE DES SPRECHERS !!!



WER SAGT ETWAS ÜBER WEN ???

Beispiele:

<i>Tu demandes: «Tu ne fais pas tes devoirs?»</i>	→	<i>Tu demandes si je ne fais pas mes devoirs.</i> (Ich rede jemanden an, der mich angesprochen hat und über mich redet.)
<i>Luc demande: «Tu ne fais pas tes devoirs?»</i>	→	<i>Luc demande si je ne fais pas mes devoirs.</i> (Ich rede über Luc und das, was er über mich sagt.)
	oder	→ <i>Luc demande s'il / si elle ne fait pas ses devoirs.</i> (Irgendjemand redet über Luc und das, was sie über einen Dritten sagen.)
<i>Luc et Marie demandent: «Vous ne faites pas vos devoirs?»</i>	→	<i>Ils demandent si nous ne faisons pas nos devoirs.</i> (Ich rede / wir reden über Luc und Marie und das, was sie über uns sagen.)
	oder	→ <i>Ils demandent s'ils / si elles ne font pas leurs devoirs.</i> (Irgendjemand redet über Luc und Marie und das, was sie über Dritte sagen.)

Also noch einmal:

ACHTE AUF DIE PERSPEKTIVE DES SPRECHERS !!!

WER SAGT ETWAS ÜBER WEN ???